

GLAS BIH

BOSNE I HERCEGOVINE

DVOBROJ 178-179 | NOVEMBAR 2016. - MART 2017. | NORRKÖPING | 1993-2017



AIDA HADŽIALIĆ BUDUĆA PREMIJERKA



Konferencija o maternjem jeziku



SEMINAR GISLAVED



DOMOVINA PROŠLOSTI

**SKUPŠTINA PČELARA
VIJESTI IZ SVJETSKOG
SAVEZA DIJASPORE**

BHRF: SASTANAK GO

**25 GODINA
NEZAVISNOSTI BIH**



Dan nezavisnosti Bosne i Hercegovine nacionalni je praznik koji se obilježava 1. marta svake godine. Njime se proslavlja nezavisnost BiH od Socijalističke federativne republike Jugoslavije. Referendum za nezavisnost Bosne i Hercegovine održan je 29. februara i 1. marta 1992. godine na preporuku Arbitražne komisije međunarodne konferencije o Jugoslaviji, u završnoj fazi disolucije bivše SFRJ. Označavao je opredjeljivanje građana ka budućnosti zemlje, ali ujedno je bio i uvod u krvavi rat.

HISTORIJA BIH

Bosna i Hercegovina (neformalno Bosna) je država u jugoistočnom dijelu Evrope, smještena na zapadu Balkanskog poluostrva. Sa sjevera, zapada i jugozapada graniči sa Hrvatskom, na istoku sa Srbijom, dok na jugoistoku graniči s Crnom Gorom. Glavni a ujedno i najveći grad države je Sarajevo. Prema međunarodnim procjenama iz 2006. godine, broj stanovništva iznosio je 4.498.976, a po konačnim rezultatima

Popisa stanovništva iz 2013. godine 3.531.159.

Područje Bosne i Hercegovine je stalno naseljeno još od doba neolita otkad su postojala naselja keltske i ilirske civilizacije. Kulturološki, politički i društveno jedna je od historijski najbogatijih zemalja Regiona, nakon što je prvi put naseljena slavenskim narodima koji je i danas nastanjuju još od 6. do 9. vijeka. Na njenom teritoriju osnovana je i prva samostalna banovina u Regiji, Bosanska banovina, u ranom 12. vijeku, od naroda koji se nazivao dobri Bošnjani.

LJEPOTICA REGIONA

Bosna i Hercegovina je regionalno i međunarodno poznata po svojim prirodnim ljepotama i kulturnom naslijeđu, svojoj kuhinji, eklektičnoj i jedinstvenoj muzici, arhitekturi i svojim festivalima, od kojih su neki među najvećim i najuglednijim takve vrste u jugoistočnoj Evropi.

U BiH žive tri konstitutivna naroda: Bošnjaci, Srbi i Hrvati. Bošnjaci su etnička

većina. Bez obzira na etničku pripadnost, državljani Bosne i Hercegovine se često od strane drugih kolokvijalno identificiraju kao Bosanci. Pojmovi Hercegovac i Bosanac se održavaju na osnovu regionalne, a ne etničke razlike, pri čemu se granice regije Hercegovine ne mogu precizno definirati. Osim toga, zemlja se jednostavno nazivala "Bosna" sve do austrougarske okupacije krajem 19. vijeka.

Referendumsko pitanje

Punoljetni građani Socijalističke republike Bosne i Hercegovine glasali su o budućnosti BiH na referendumu na kojem je jedino pitanje bilo:

Jeste li za suverenu i nezavisnu Bosnu i Hercegovinu, državu ravnopravnih građana, naroda Bosne i Hercegovine - muslimana, Srba, Hrvata i pripadnika drugih naroda koji u njoj žive?

OSNOVAN/GRUNDAT 1993.

Izdavač/Utgivare

Savez bosanskohercegovačkih
udruženja u Švedskoj/Bosnisk-
Hercegovinska Riksförbundet i
Sverige

Glavni i odgovorni urednik/Chef redaktör och ansvarig utgivare

Elmin Zeba

Grafički urednik/Grafisk redaktör

Ena Begičević

Lektor/Korrekturläsare

Dunja Bulbul

Redakcija / Redaktion

Muhamed Mujakić
Sadeta Murić

Muharem Numanspahić
Almedina Sačić

Adresa redakcije /

Redaktionens adress

Glas BiH, Box 2293
600 02 Norrköping
tel 0046 (0)11 16 66 22
fax 0046 (0)11 16 69 33

www.bhsavez.org

e-mail: glas.bih@hotmail.com

List izlazi tromjesečno.

Godišnja pretplata (4 broja):

100 SEK

Švedska: PG 621 69 04-0

Pretplata i reklame:

0046 (0)11 16 66 22

Rukopisi, crteži i fotografije
se ne vraćaju

Štampa / Tryck

Arktryck AB Gislaved

Naslovnica / Omslag

Elmin Zeba

MOJA REVIZIJA I NOVOSADSKE PRIČE

Prošlog mjeseca stiže info kako Sakib sa bh. pravnim timom u Hagu predade zahtjev za reviziju presude po tužbi BiH protiv Srbije za genocid.

Nedugo poslije krenuše i klasična bosanska otezanja i natezanja stavova, mozgova, tijela i drugih organa. Dok prvi traže istinu koju svi znamo, oni treći naljutiše se i najaviše blokiranje države. Kao da, eto, već nije blokirana. A oni drugi galamiše poput uvrijeđene mlade, jer ne učestvovali u reviziji.

„Jaa...Hm... Jes...“

Sjedimo tako u zadimljenoj prostoriji, prigušenog svjetla od neke loše švedske lampe. Kroz miris bosanske kahve i gusti dim duhana nazirem poznata lica. Jasno vidim samo savijena koljena i noge na drvenom hrastovom podu tek useljene vikendice. Na sredini sobe niski okrugli stolić što podsjeća na siniju gdje ponekad doleti nečija ruka i dospe vrelu kahvu pa otrese pepeo u neku staru pepeljaru... Šutimo...

Znam koji su tu i znam kako misle. Ispijamo polako iz bačarsijskih fildžana, i čujem jasno disanje sa tri strane. Komentarišemo, raspravljamo se i podižemo glas ponekad, ali sve to bez riječi, bez izgovora. Iz usnih šupljina svako par minuta, valjda kao potvrda svih komentara izlete tek ona tri sloga „Ja...Hm... Jes...“

Uhvatih pogled poznatih očiju u onom polumraku. Stari drug gleda ravno u moje zjenice, usta ne otvara i govori nešto. Kaže on meni: „Sjećaš li se plavošljemskog primirja sredinom '95. i onog proplanka iznad Goražda, sreli se mi sa njima da se napravi razmjena. Donijeli nam oni nake Drina cigare i nisu bile ko pofaličke, al' ode kanister i pet litara dobre patoke za pet kutija duhana.

Golobradi ekavski mladići gledaše nas sa strahom nesigurno stežući svoje oružje. Probaše ono piće pa se opustiše, baš kao i mi nakon Drine. Kažu došli iz Novog Sada, onako malo, na služenje vojnog roka? Ne znaju ni gdje su došli ni kuda će, ne znaju ništa osim imena grada što se ukaza pred njima...“

Drug moj, vidim, morat ću izvršiti reviziju svojih sjećanja, možda mi se sve priviđalo, možda su to samo halucinacije od one jake moravske Drine. Jedino, pitam se, gdje li nestade onaj kanister, ko se napio od one brlje i otkud se stvorio dim cigarete dok slušamo novosadske priče...?

Mart 2017. (Urednik „Glas BiH“)

Sastanak Glavnog odbora



U FOKUSU

Dan nezavisnosti BiH



Konferencija o maternjem jeziku



SADRŽAJ

- | | | | |
|----|---------------------------|----|--------------------------|
| 1 | NASLOVNA STRANA | 12 | SKUPŠTINA PČELARA |
| 2 | DAN NEZAVISNOSTI | 13 | SAVEZ DIJASPORE BIH |
| 3 | RIJEČ UREDNIKA I SADRŽAJ | 14 | SEMINAR GISLAVED |
| 4 | SASTANAK GO BHRF-A | 16 | DOMOVINA IZ PROŠLOSTI |
| 7 | REDAKCIJA NOVINE | 17 | VELIKI DJEČAK DINO |
| 8 | NBV/KONFERENCIJA O JEZIKU | 18 | VIJESTI IZ BIH I ŠVEDSKE |
| 10 | AIDA PREMIJER | 19 | PROMOCIJA KNJIGE |
| 11 | CVIJET SJEĆANJE | 20 | SPORT/BHUF |

Naslovnica: Fotografije sa manifestacija, seminar, konferencija. Sadržaj magazina "Glas BiH" dvobroj 178-179 za novembar/decembar 2016. godine i januar/februar/mart 2017. godine.

BHRF: DVIJE SJEDNICE GLAVNOG ODBORA

PRIPREME ZA 26. GODIŠNJU SKUPŠTINU



Sastanak u Norrköpingu

Veliki broj aktivnosti Saveza u prethodnom periodu i najava novih događaja i projekata

Sjednice GO BHRF-a (održane u Norrköpingu i Örebro) imale su fokus na pripremi za 26. godišnju skupštinu, ali su podjednako tretirane i druge važne teme: projekt o maternjem jeziku, bolja organizacija Savezne smotre kulture i školstva, analiza članstva u NBV-u i nova rješenja u oblasti informisanja.

DVA AKTIVNA DANA

U Norrköpingu 26. i 27. novembra 2016. godine održana je šesta sjednica Glavnog odbora Saveza bh. udruženja u Švedskoj računajući s tim da će se u ovom gradu održati i centralna manifestacija obilježavanja Dana državnosti BiH. S obzirom da je manifestacija otkazana iz opravdanih razloga, vrijeme se iskoristilo za intenzivan rad i temeljito razmatranje materijala pristiglog u kancelariju Saveza.

Nakon okupljanja učesnici sastanka posjetili su prostorije Udruženja "BiH" Norrköping, gdje je pripremljen ručak u aranžmanu Aktiva žena "Safir" Norrköping. Radni dio nastavljen je u konferencijskoj Sali Hotela "Grand".

FINANSIJSKI IZVJEŠTAJ

Na sastanku je najviše diskusije bilo o

Finansijskom izvještaju, koji je pokazivao znatan "minus". Najveći troškovi zabilježeni su u organizaciji Savezne smotre, koja je i najvažnija aktivnost Saveza, pa je još jednom naglašeno da se za ovu manifestaciju trebaju i moraju iznaći značajna sredstva i u narednom periodu. U izvršenoj analizi ukazalo se na potrebu kontrole faktura, za prevoz učesnika Smotre, dostavljenih od strane članica udruženja. Savez je platio troškove i za naručene i neiskorištene obroke zbog "netačnih"

NORRKÖPING

Sastanku Glavnog odbora, kojim je predsjedavala Azra Jelačić, prisustvovali su članovi Fatima Veladžić, Nazmija Konjević, Almedina Sačić, Muhamed Cerić, zamjenik člana GO Alma Zahirović, te predstavnici komisija i odbora Mirsad Begović, Sadeta Murić, Senadin Bećirbegović, Mirsad Klinac, Ekrem Šehić, Muhamed Mujakić, Jasmin Bajrić, Feko Pendek – blagajnik i sekretar Saveza Nedžad Mulazimović.

spiskova pristiglih iz pojedinih udruženja, a na kraju radilo se o dosta velikom novčanom iznosu.

Rasprava o finansijskim poteškoćama nastavljena je i prezentacijom materijala i analize petogodišnjeg članstva Saveza u NBV-u. Zaključeno je da se udruženja trebaju upoznati s novim načinom finansiranja. Istaknuto je da NBV odobrava sredstva koja imaju pokriće u plaćenim fakturama za nabavljeni materijal, zakupnine, struju, putovanja, kupovinu opreme, održavanje stručnih seminara i slične potrebe i aktivnosti. Udruženjima se preporučuje stalni kontakt s lokalnim uredima NBV-a i prijavljivanje svih aktivnosti u udruženjima. Na taj način bit će poboljšana ekonomska baza udruženja, te će se moći planirati veće i kvalitetnije aktivnosti.

GODIŠNJA SKUPŠTINA U ÖREBROU

Pripreme za Godišnju skupštinu odvijaju se po propisanoj proceduri. Na sastanku se konstatovano da je i dalje prisutna nezainteresiranost za rad u organima Saveza. Ostaje utisak da se u udruženjima nedovoljno razgovara o toj temi i da se malo ili nikako posvećuje pažnja pripremanju kvalitetnih kandidata za različite pozicije u Savezu. Donesena je odluka da se prihvati kandidatura Udruženja "Miris" iz Örebroa za domaćina Skupštine, a za datum je izabran 18. mart 2017. godine. Formirane su i radne grupe za izradu radnih materijala, te su usvojeni rokovi za slanje pomenutih dokumenata i slanje prijedloga iz udruženja.

KONFERENCIJA O MATERNJEM JEZIKU

Izveštaj o Konferenciji "Maternji jezik", održanoj u Stockholmu 19. i 20. novembra 2016. godine, podnijela je Azra Jelačić naglasivši važnost konferencije i pomenuvši prisustvo uglednih gostiju i stručnjaka iz oblasti jezika, te veliku pomoć NBV-a prilikom organizacije ove manifestacije.

Posebno priznanje pripada vlastitim kadrovima, koji su se od prvih dana formiranja Saveza nesebično stavili u službu očuvanja maternjeg jezika, te kulture i tradicije Bosne i Hercegovine. Za realizaciju zaključaka sa Konferencije

NBV KANDIDATURA

Norrköping: Usvojen je prijedlog kandidature Azre Jelačić u Upravni odbor NBV-a. Glavni odbor BHRF-a prihvatio je i pozdravio informaciju o izboru Azre Jelačić u Upravni odbor NBV-a, na Godišnjoj skupštini NBV-a, što je ocijenjeno kao veliko priznanje Savezu i bh. građanima u Švedskoj.

formirane su radne grupe po regijama: Skåne - Azra Jelačić i Kenan Jašarspahić, Västergötland - Almedina Sačić, Jönköpings län - Sadeta Murić i Nazmija Konjević, Östergötland - Nedžad Ljeskovicica i Mirsad Begović, Västmanland i Stockholm - Meho Kapo i Örebro län - Alma Zahirović.

PROMJENE U ORGANIZACIJI SMOTRE

Raspravljalo se i o prijedlogu Odbora za kulturu za promjene u načinu organiziranja saveznih i regionalnih smotri. Zaključeno je da savezne smotre treba da se organiziraju po regijama i da redosljed organizacije treba biti poznat tri godine unaprijed. Za 2017. godinu zadužena je Regija "Centar" - Jönköpings län i Västergötlands län. Za 2018. godinu Regija "Sjever" - Östergötland, Örebro i druge oblasti prema sjeveru Švedske. U 2019. godini domaćin je Regija "Jug" - Skåne, Kronoberg i druge. Detaljniji tekst o organizaciji saveznih i regionalnih smotri

MALONOGOMETNI TURNIR U HOLANDIJI

Na sastanku u Örebrou odobreno je i putovanje malonogometne reprezentacije Saveza u Roterdam (Holandija), gdje će se održati Svjetsko prvenstvo dijaspore BiH. Savez će predstavljati ekipa iz Udruženja "Bosna" Borås.

NOVO UDRUŽENJE U SAVEZU

Na prijedlog Odbora za članstvo u Savez je primljeno Udruženje "Swebih IF" Hylestorp.

upućen je svim bh. udruženjima.

NAGRADNO PUTOVANJE U BIH

Na sastanku Glavnog odbora BHRF-a bilo je riječi i o studijskom putovanju u BiH pobjednika 21. savezne smotre kulture i školstva. Odlučeno je da se formira radna grupa, koja bi predložila detaljan plan i aktivnosti putovanja.

SJEDNICA U ÖREBROU

Prva sjednica Glavnog odbora u 2017. godini održana je 25. februara u Örebrou, u prostorijama Udruženja "Miris". Bio je to ujedno i posljednji sastanak prije Godišnje skupštine, što se tradicionalno održava u udruženju koje je domaćin skupštine. Bila je to prilika za sumiranje protekle godine i priprema za skupštinski nesmetan rad u organizacionom i tehničkom smislu. Nakon što je usvojen Dnevni red i Zapisnik s prethodne sjednice, bez primjedbi usvojeni su i prijedlozi Izvještaja o radu i Finansijski izvještaj za 2016. godinu. Raspravljalo se i o prijedlozima Plana rada i finansijskog plana za naredni period, te o Izvještaju Nadzornog organa. Predloženi tekst Plana rada u nekim dijelovima izmijenjen je i dopunjen, a Glavni odbor razmotrio je i usvojio i prijedloge za kadrovska rješenja u GO i komisijama Saveza. Do Skupštine će se obaviti sve potrebne konsultacije s udruženjima i predloženim kandidatima. Imenovani su i članovi Radnog predsjedništva koje po Statutu i Poslovniku imenuje Glavni odbor saveza. S obzirom da Azri Jelačić ističe mandat predsjednika Saveza, donesena je odluka o budućem angažmanu unutar Saveza, te će Azra nastaviti rad kao koordinator projekta "Maternji jezik".

INFORMISANJE I "GLAS BIH"

Uz školstvo i kulturu informisanje je, također, jedan od važnih segmenata u radu Saveza. Glavno pitanje na koje su pokušali odgovoriti učesnici sastanka bilo je: kako poboljšati informisanje u uvjetima ograničenih materijalnih i kadrovskih resursa?

Članovi Glavnog odbora dali su povjerenje



Örebro

Elminu Zebi, glavnom i odgovornom uredniku magazina "Glas BiH" i podržali prijedloge urednika: veći angažman Omladinskog bh. saveza u Švedskoj u kreiranju "Glasa BiH", pokretanje Internet stranice "Glas BiH" s mogućnošću prenošenja aktuelnih informacija iz BiH i Švedske (na bosanskom i švedskom jeziku) i razmjenu informacija sa web stranicama bh. udruženja u Švedskoj.

U narednom periodu radit će se i na dopuni "Žurnala saveza" na švedskom, engleskom i bosanskom jeziku s aktivnostima iz 2016. godine. Na sastanku je pojašnjeno da je "urnal" potreban za prezentaciju Saveza na budućim manifestacijama i aktivnostima, a bit će dostupan u štampanoj i digitalnoj verziji. Za bolju ekonomsku situaciju u sferi informisanja potrebno je stupiti u kontakt s marketinškom agencijom koja bi obezbijedila sponzoriranje Saveza i magazina, te se pobrinula i za reklamni prostor što bi moglo pomoći u troškovima koje Savez ima u informativnim aktivnostima.

Ponuda NBV-a da se "Glas BiH" štampa

njihovim posredstvom nije se mogla prihvatiti zbog zahtjeva da magazin u toku jedne godine izlazi jednom sedmično na švedskom/bosanskom jeziku i ima ukupno 1.500 pretplatnika. Prihvaćen je prijedlog da se nakon Godišnje skupštine imenuje nova redakcija lista.

SEMINAR ZA KOREOGRAFE

Kenan Jašarspahić i Amel Mulalić informisali su Glavni odbor o toku priprema za održavanje seminara za koreografe od 3. do 5. marta u Göteborgu. Predsjednica Jelačić istakla je da je dolazak profesora koreografije Sabahudina Brace Hodžića iz Sarajeva izazvao veliku pažnju na društvenim mrežama i da je to svojevrsna promocija rada Saveza u svijetu. Dogovoreno je da se ključni dijelovi seminara snime i da se videomaterijal arhivira.

STUDIJSKO

PUTOVANJE U BIH

Prilikom ranije održanih sjednica usvojen je prijedlog da pobjednici 21. savezne smotre u kategoriji juniori i seniori za vrijeme aprilskih praznika idu na studijsko putovanje u BiH. Obavezni cilj je posjeta Memorijalnom centru Potočari. Plan je da se boravi u više gradova i tako samo putovanje učini interesantnijim. Za razmatranje detalja imenovana je radna grupa u sastavu: Azra Jelačić, Almedina Sačić, Kenan Jašarspahić, Amel Mulalić i Nedžad Mulazimović.

M. M.

SSDBIH

Informacije o aktivnostima Svjetskog saveza dijaspore BiH prezentirao je Jasmin Bajrić, član GO SSDBiH. Jasmin Bajrić informirao je o novoj web stranici Svjetskog saveza dijaspore BiH, te o Smotri folkloru dijaspore BiH u Sarajevu.

ÖREBRO

Sjednicom je predsjedavala Azra Jelačić, kojoj je ovo posljednja dužnost u ovoj ulozi nakon pet godina na čelu Saveza bh. udruženja u Švedskoj. Ostali prisutni članovi GO: Fatima Veladžić, Nazmija Konjević, Almedina Sačić, Muhamed Cerić, Nedžad Ljeskovicica, Amel Mulalić, Kenan Jašarspahić i zamjenik člana GO Alma Zahirović. Predstavnici komisija i odbora Saveza: Sadeta Murić, Senadin Bećirbegović, Jasim Selimagić, Muhamed Mujakić, član GO SSDBiH Jasmin Bajrić, blagajnik Feko Pendek i sekretar Saveza Nedžad Mulazimović.

GLAS BIH KAO BRAND SAVEZA

Magazin "Glas BiH", kao glasilo Saveza bh. udruženja u Švedskoj, štampa se od 1993. godine. U početku je izlazio mjesečno, potom svaki drugi mjesec, a danas je aktuelan tromjesečni tiraž. Glas BiH bio je važan segment informisanja u ratnim godinama za sve izbjegle bh. građane u Švedskoj. Danas je ovoj novini potrebno prilagođavanje nekom novom vremenu i nekim novim izazovima.

BORÅS: KOMPLETNA REDAKCIJA NA SASTANKU

Nakon dugo vremena u Boråsu se 21. februara 2017. godine okupila kompletna redakcija "Glasa BiH". Sastanak je sazvala Azra Jelačić, predsjednica Saveza bh. udruženja u Švedskoj, na inicijativu glavnog i odgovornog urednika novine. Sastanak se održao u prostorijama Bh. švedskog saveza žena u Boråsu.

PRIPREMA NOVINE

U uvodnom izlaganju predsjednica Jelačić govorila je o ekonomskim zahtjevima magazina i kontaktima sa NBV-om u cilju finansiranja izdavanja i štampanja, te o važnosti da se članstvu i javnosti pravovremeno dostave kvalitetne informacije o aktivnosti Saveza putem web stranice, Facebooka ali i u "papirnoj" verziji. Elmin Zeba govorio je o stresnoj uredničkoj ulozi, nedostatku pravovremenih informacija, problemima prelamanja i štampanja novine, a sve to u volonterskim uslovima. Članovi redakcije izrazili su želju da budu više uključeni u sve faze izrade lista, a obećali su i veću ažurnost kod slanja materijala i poštivanja rokova. Zaključeno je da se insistira na proširenju saradničke mreže iz udruženja, saradničkih saveza i NBV-a.

DIGITALIZACIJA, WEB STRANICA, REKLAME

Muharem Numanspahić, urednik web stranice Saveza, govorio je o sličnim poteškoćama i istakao nešto bolju situaciju



Izazovi pred redakcijom

u prikupljanju potrebnih informacija za objavljivanje na Facebook stranici. Ipak, daleko je to od onog što se treba i što se može, zaključio je Numanspahić. Održavanje internet stranice Saveza je dosta problematično i mora se puno vremena uložiti kako bi prezentacija Saveza bila kvalitetna i zanimljiva korisnicima. Svako novo tehničko rješenje traži i materijalna sredstva, a tu je Savez ograničen. Prema riječima predsjednice Almedine Sačić za rješenje grafičke i tehničke funkcionalnosti zainteresiran je i Bh. švedski savez žena, jer se želi raditi na poboljšanju prezentacije i ovog Saveza.

"GLAS BIH" NA PAPIRU ILI SAMO DIGITALNO

Za Muhameda Mujakića, vodeći se prijašnjim iskustvima, nema dileme: putem interneta brže se širi informacija i stiže do neograničenog broja korisnika, ali novina je i informacija i arhiva o našem postojanju i našim aktivnostima. To je svojevrsno kulturno naslijeđe za generacije koje dolaze poslije nas. Uz novinu dobro će doći da imamo i digitalni primjerak kao dopunu štampanog izdanja.

PLANVI ZA INFORMISANJE

Nakon višesatne diskusije doneseno je nekoliko bitnih odluka: glavni urednik nastavlja s uređivanjem lista, tražit će se agencija koja bi se brinula za reklamni prostor, formirat će se kružok na ime redakcije i prijaviti lokalnoj kancelariji NBV-a, te će se tražiti novi načini finansiranja putem NBV-a i različitih projekata. Ukratko: "Glas BiH" je od svog prvog broja do danas brand i prepoznatljiva marka, obilježje kvaliteta i povjerenja Saveza bh. udruženja. Ne treba žaliti truda i sredstava da ova novina i dalje nastavi važnu i odgovornu ulogu u informisanju članova Saveza i javnosti.

M. M.

Osim predsjednice Jelačić i urednika novine sastanku su prisustvovali: Fatima Veladžić, potpredsjednica Saveza, Almedina Sačić, predsjednica BHŠSŽ-a, Sadeta Murić, koordinator za školstvo, Muharem Numanspahić, urednik web stranice Saveza, Muhamed Mujakić, član redakcije i bivši urednik, Nedžad Mulazimović, sekretar Saveza.

LYCKAT AVSTAMP FÖR SATSNING PÅ MODERSMÅL

Frågan om en satsning på modersmålet har varit på tapeten länge inom NBV och de bosniska organisationerna



Modersmålet är en gemensam nämnare för NBVs bosniska medlemsorganisationer. Efter en stor och väl förberedd konferens på Kungliga Myntkabinettet i Stockholm är de redo att dra igång en stor satsning på modersmålsundervisning både inom de egna organisationerna och för andra intresserade.

ARBETA MED SPRÅKET

–Modersmålet är en stor fråga för alla

våra organisationer, förklarar Azra Jelacic, ordförande för Bosnien-Hercegovinas Riksförbund BHRF och den som samordnat förberedelserna för konferensen. Vi har börjat fundera på vad som händer nu, 20-25 år efter att vi kom till Sverige. Många i den nya generationen kan inte modersmålet, och våra organisationer har svårt att få nya medlemmar. Förutom den osäkerhet det skapar hos de unga själva kan det medföra att de inte kan prata med sina mor- och farföräldrar.
– Äldre människor tappar inte sällan

sitt andraspråk, som de lärt sig i vuxen ålder. Men de tappar inte sitt första språk. Att arbeta med språket för andra generationens invandrare är något som gagnar både föräldrar och barn, och samhället. Det är avgörande för att barnen ska bli trygga i sin identitet, säger Azra Jelacic.

MODERSMÅLET FÖRENAR ALLA

På NBV har vi 20 medlemsorganisationer



Intressanta föreläsningar

LYCKAD KONFERENS

I konferensen deltog ett 60-tal personer från 25 olika organisationer och institutioner, bland dem Bosniens ambassadörer i Sverige och Danmark och representanter för tre bosniska ministerier. Bland de medverkande fanns två forskare från Stockholms universitet, Natalia GONUZA och Christine HEDMAN, som har studerat betydelsen av modersmålet och kunde ge exempel från forskning inom andra språkgrupper.

– Det blev en mycket lyckad konferens, konstaterar Stefan LAHALL. Alla var engagerade i frågorna, och det blev fina diskussioner som blev brobyggare mellan de olika organisationerna.
– Mycket inspirerande, sammanfattar Azra JELACIC. Alla var nöjda, mest nöjd var jag.



Konferens i Stockholm

Institutet för språk och folkminnen i Sarajevo gav en välkommen öppning.

– De har gett ut en ny grammatik för bosnier, kroater och serber som bor i andra länder, berättar Azra JELACIC. Den blev en utgångspunkt för oss att göra något tillsammans, och den kommer vi att kunna använda i det fortsatta arbetet. Programmet utarbetades av de fyra organisationerna tillsammans med NBV.
– Jag är så otroligt tacksam för det förtroende och det stöd vi fick, säger Azra JELACIC. Syftet var att väcka frågan om modersmålets betydelse och få igång en så bred diskussion som möjligt. Fokus låg på unga föräldrar, för vi måste få dem att förstå hur viktigt det är att barnen får lära sig sitt modersmål.

PROJEKT IMPLEMENTERING

Konferensen var ett avstamp för ett arbete som ska pågå i några år.

– NBV stöttar det fortsatta arbetet och vi kommer att finnas med på olika sätt. Organisationerna jobbar nu nationellt för att implementera studiecirkel runt projektet, säger Stefan LAHALL.
– Vi hoppas komma igång så snart som möjligt med aktiviteter på flera nivåer, säger Azra JELACIC. Alla som var med kan göra något, starta studiecirkel, bilda grupper med unga föräldrar och så vidare. Samtidigt kan vi ge tips till skolor om litteratur och annat material för modersmålsundervisning.

NBV Press

vara fyra av dessa har bosniska bakgrund, utöver dem är det ytterligare några som är samarbetsorganisationer.

– Modersmålet förenar dem, och den här satsningen kan ge samarbete även i andra frågor, säger Stefan LAHALL, verksamhetsstrateg på NBVs Förbundskansli. Det kan ge ringar på vattnet i Bosnien också, och i andra länder där det bor bosnier. Frågan om en satsning på modersmålet har varit på tapeten länge inom NBV och de bosniska organisationerna, men det har tagit lite tid innan den landat. Men en ny bok från



Konferens grupparbeten

MLADI I USPJEŠNI BUDUĆA PREMIJERKA AIDA

Dodjela priznanja sindikalne organizacije samo će biti podstrek ovoj mladoj bosanskoj zvijezdi koja sigurno nije rekla svoju posljednju riječ



Uspjeh i moć su dobri, a loša je njihova zloupotreba. Ovim riječima je Aida Hadžialić reagirala na odluku švedske Centralne sindikalne organizacije (TCO), kojom je proglašena za najmoćniju osobu u budućnosti.

FANTASTIČAN USPJEH

U mjesecu februaru ove godine bila je to glavna vijest u Švedskoj i objavljena je na naslovnim stranicama svih švedskih novina i digitalnih medija.

-Aida je ostvarila nevjerovatan i fantastičan uspjeh po dolasku u Švedsku. To je mlada zvijezda koja je uspješno savladala sve izazove i prepreke koje su stajale pred njom. Ona je sigurno kandidatkinja i za premijerku Švedske, što ne bi bilo nemoguće ostvariti zbog

njenih odličnih karakteristika. Bez obzira šta će i gdje raditi u budućnosti, imat će sigurno centralnu ulogu - priopćila je Eva Nordmark iz TCO-a.

POŠTENI I KULTURNI

-Bosna i Hercegovina i njen narod treba biti kulturni i školovan, te na pošten i intelektualan način kroititi svoju budućnost - izjavila je svojevremeno Aida švedskim medijima, s ponosom ističući svoje porijeklo.

Aida Hadžialić je s porodicom iz rodne Foče u Švedsku došla kao izbjeglica, kada je imala tek pet godina. Završila je gimnaziju s najboljim mogućim ocjenama i imala ponudu studirati na Oxfordu i Cambridgeu. Odlučila se za studij prava na švedskom Univerzitetu Lund. Tokom studiranja postigla je vrhunske rezultate, diplomirala 2010. godine i odmah je postavljena za zamjenicu

gradonačelnika Halmstada. Ova 28-godišnja Bosanka bila je izabrana i za članicu vlade Švedske. U dvogodišnjem mandatu bila je najmlađa ministrica u historiji države. Njen resor bili su razvoj gimnazija i unapređenje nauke. -Radit ću tako da Švedska ima najbolje škole u svijetu, prije svega kroz ulaganje u nastavnike. Sva istraživanja pokazuju da je ključ znanja i dobrog školskog rezultata u pametnim nastavnicima - izjavila je nakon preuzimanja ministarske funkcije. Nakon njene ostavke na mjesto ministrice obrazovanja u augustu 2016. godine Švedska je ostala uskraćena za usluge izvrsnog kadra. Dodjela priznanja sindikalne organizacije samo će biti podstrek ovoj mladoj bosanskoj zvijezdi koja sigurno nije rekla svoju posljednju riječ. Očekujemo Aidu ponovo na putu prema naprijed, vjerujući u njenu i našu budućnost.

BHRF Press



U posjeti BiH

DAN HOLOKAUSTA I SJEĆANJA

”Cvijet Sjećanje” dio stalne postavke Gradskog muzeja Norrköping

Manifestaciju povodom Dana holokausta 28. januara organiziralo je Udruženje “Bosna i Hercegovina” Norrköping u saradnji sa Bosanskohercegovačko-švedskim savezom žena u Švedskoj u sklopu projekta “Demokrati & människovärddagar 25-29 januari 2017”, a pod pokroviteljstvom komune Norrköping. Manifestacija je održana s ciljem sjećanja na žrtve genocida u Srebrenici, Prijedoru, Kozarcu i cijeloj Bosni i Hercegovini. U programu pod nazivom “Nikad više” učestvovali su brojni gosti koji su prisustvom i prezentacijom svojih radova pomogli u obilježavanju ovog važnog datuma.



BROJNI GOSTI

Izdvajamo prisustvo zamjenika predsjednika Gradskog vijeća Norrköping, Päivija Johanssona. Azemina Ahmedbegović i Jasminka Čamdžić stigle su iz Udruženja “Gračaničko keranje”, a tu je bio i Hor Udruženja “BiH” Norrköping. Učestvovao je i bh. glumac Adem Smailhodžić. Na manifestaciji je prikazan dokumentarni film “Kolona za ubijanje”, a kulturno veče održano je u prostorijama udruženja i u potpunosti posvećeno sjećanju na genocid u Bosni i Hercegovini i priči o “Cvijetu Sjećanje”.

PONOS I VRIJEDNOSTI

Aktivistkinja Aktiva žena “Safir” Norrköping Aida Nezirević bila je posebno dirnuta cijelim programom i svoje je utiske podijelila sa gostima. -Večeras mi je srce bilo ogromno! Ponosna sam na moje Bosance i Hercegovce koji su došli u Bh. udruženje u Norrköpingu.

Ponosna sam što sam večeras i ja bila dio ove lijepe priče. Drago mi je što još ima ljudi koji prepoznaju ljudske vrijednosti i ne zaboravljaju ko su, šta su i odakle su. Velika je čast što su nam u goste stigle naše drage dame iz BiH, Azemina i Jasminka, koje sa sobom nose poruku cvijeta mira, ljubavi i nade. One su to podijelile sa nama. Naš dragi glumac Adem ponovo je svojim pričama uspio da nas rastuži, ali bogami i razveseli. Zaista mnogo emocija, ponosa i ljubavi na jednom mjestu – istakla je Aida ne zaboravljajući pomenuti i članice Aktiva žena “Safir”, bez čijeg truda bi bilo teško obilježiti Dan holokausta. Nezirević je uputila zahvalnost i članicama BHŠŠŽ-a te naglasila da je najbitniji u svemu “most” koji gradimo među nama, “most ljubavi, zajedništva i razumijevanja”.

MISIJA CVIJETA SJEĆANJE

Svoje utiske iz Švedske zabilježile su i Azemina Ahmedbegović, predsjednica Udruženja „Gračaničko keranje“ i Jasminka Čamdžić autorica “Cvijeta Sjećanje”. Prisutnima su govorile o Cvijetu

i njegovoj simbolici, te su tom prilikom uručile “Cvijet Sjećanje” Gradskom muzeju u Norrköpingu, gdje će biti dio stalne postavke.

-Naš put je izgrađen na uzajamnom povjerenju od onog trenutka kada smo znali da je “Cvijet Sjećanje” simbol koji nitima konca utkanim sa ljubavlju veže one koji se iskreno bore za istinu. Bila nam je čast biti dio historije koja ostavlja pečat u institucijama kao što je Gradski muzej u Norrköpingu. Zajedno sa našim dobrim ljudima u državi Švedskoj borimo se na putu istine i pravde. Poruka našeg učestvovanja je da se nikada nikome ne ponovi genocid, holokaust i da se zauvijek zaustavi stradanje i ubijanje nevinog čovječanstva. Udruženje “Gračaničko keranje” iskazuje veliku zahvalnost našim dragim prijateljima u Švedskoj, kao i svima koji su svojim učestvovanjem učinili mnogo da se istina na ovaj način širi i živi među nama – riječi su predsjednice Udruženja “Gračaničko keranje” Azemine Ahmedbegović.

UDRUŽENJE PČELARA GODIŠNJA SKUPŠTINA

Članovi bh. pčelarskog udruženja "Bosna i Hercegovina" sa sjedištem u Mjölbyju vrijedni su kao i njihove štice

U gradu Mjölbyju 3. decembra 2016. godine održana je 21. godišnja skupština Bosanskohercegovačko-švedskog pčelarskog udruženja. Skupštinu su upotpunila dva gosta predavača. Muhamed Mujakić je održao prezentaciju uz prikaz filma o "Rudnicima željeza u Bosanskoj Krajini", dok je Mehmed Hamzić iz NBV-a održao predavanje o svojoj organizaciji i mogućnostima saradnje.

MAKSIMALNI UČINAK

Članovi bh. pčelarskog udruženja "Bosna i Hercegovina" sa sjedištem u Mjölbyju vrijedni su kao i njihove štice, pčele radilice i pčele matice koje se brinu da

PERGA ZA IMUNITET

Perga je fermentirani polen koje su pčele preradile i uz med stavile u saće. Perga jača krvne sudove, središte loš holesterol, jača imunološki sistem poslije hemoterapije. Tradicionalna kineska medicina koristi pergu i za aktiviranje oslabljenih mišićnih ligamenata očiju, sprečavanje krvarenja u mrežnjači oka, kao i za liječenje oštećenja kože koja nastaju kao posljedica primjene radioterapije.



Marljivi bh. pčelari u Švedskoj

pčelinja društva svake godine dobiju novu generaciju. I pčelinji trutovi imaju svoju ulogu u ovoj maksimalno organiziranoj zajednici.

Pčelari se sastaju dva puta godišnje, u junu kada organiziraju druženje kod jednog od svojih članova i u decembru kada po Statutu sumiraju svoj jednogodišnji društveni rad. Na junskom susretu, osim tradicionalnog "bosanskog ražnja" obrađuju se stručne teme i razmjenjuju nove informacije iz svijeta pčelarstva. Na Godišnju skupštinu došli su članovi iz više gradova: Uppsala, Örebro, Söderköping, Kalmar, Anderstorp, Gislaved...

NOVI PROJEKTI

Topla dobrodošlica stigla je od sekretara Senada Grudića i Senadina Bećirbegovića, aktuelnog predsjednika i jednog od osnivača Udruženja daleke 1995. godine. Od ove sezone Udruženje pčelara Mjölby aktivno će saradivati sa NBV-om organiziranjem kružoka (cirkela) čime bi

se poboljšala i ekonomska situacija ovog udruženja. Treba napomenuti da su do sada jedini prihod donosile članarine. U izvještajnom dijelu predsjednik Senadin Bećirbegović istakao je značajnu ulogu ovog udruženja kako u distriktu kojem ono pripada, tako i u Savezu pčelara Švedske.

MANDAT I OBAVEZE

Jedan broj članova Udruženja pčelara Mjölby objavljuje stručne radove u Švedskoj i u BiH. Članovi udruženja proizvode i preparate na bazi propolisa, a Senad Grudić bavi se složenom proizvodnjom cijenjenog proizvoda – perge.

Članovi su na skupštini usvojili dopune i izmjene Statuta udruženja, te još jednom ukazali povjerenje i potvrdili novi mandat predsjedniku Senadinu Bećirbegoviću.

BHRF Press

INFO: BHŠŠŽ OBRAZOVANJE I SARADNJA SA NBV

U Norrköpingu je 17. i 18. decembra 2016. godine održan seminar za članove Glavnog odbora Bosanskohercegovačko-švedskog saveza žena u Švedskoj. Teme seminara bile su obrazovnog i inspirativnog karaktera. Bila je to prilika da čujemo nešto više o temi "NBV način rada i saradnje" uz predavača Mehmeda Hamzića, koji radi kao NBV "verksamhetsutvecklare". Također, predavanje održala je i predsjednica Saveza bh. udruženja u Švedskoj Azra Jelačić, koja je govorila na temu "Žena, put do uspjeha".

DRUŠTVENI ANGAŽMAN

Iz Mehmedovog predavanja saznali smo nove korisne stvari o mogućnostima saradnje sa NBV-om sa dosta novih pozitivnih ideja. Azra je na sasvim prirodan i jednostavan način, govoreći o svome putovanju kroz društveno angažovanje od dolaska u Švedsku do danas, spontanom rječnikom objasnila da se za uspjeh jedne žene najviše traže osobine kao što su iskrenost, zainteresovanost i malo žrtvovanja u različitim životnim sferama i uvjetima.

Uloga okoline na život uopšte, pa i na uspjeh, također je istaknuta, kao i potreba za potvrdom i priznanjem od najbliže

okoline za sve što pojedinac čini, a što je sa druge strane u zajedničkom interesu.

PRIPREME ZA SKUPŠTINU

Drugi dan seminara protekao je u diskusijama o radu Saveza u 2016. godini, pripremama za nastupajuću Godišnju skupštinu i planiranju rada u 2017. godini. Večernje druženje uz dobru večeru, prijatnu muziku i zabavne društvene igre organizirale su članice Aktiva žena "Safir" Udruženja BiH Norrköping.

A. Sačić

LINZ: GLAVNI ODBOR SSDBIH

STRATEGIJA ZA BUDUĆNOST DIJASPORE

*SSDBiH partner Ministarstva za
raseljena lica i izbjeglice BiH*

Austrijski grad Linz 28. januara 2017. godine bio je domaćin sastanka Glavnog odbora Svjetskog saveza dijaspore Bosne i Hercegovine (SSDBIH). Prisustni su bili delegati iz: Švedske, Danske, Hrvatske, Holandije, Njemačke, Turske, Švicarske, Danske, Slovenije, Norveške i Austrije. Organizator i domaćin sastanka bila je bh. zajednica u Linzu.

BIH I DIJASPORA

Jedna od važnijih tačaka dnevnog reda bila je rasprava o uspostavljanju strategije BiH prema dijaspori koju je, nakon više od dvije decenije, pokrenulo Ministarstvo za raseljena lica i izbjeglice BiH. SSDBiH, kao partner strategije, aktivno će učestvovati u ovom projektu. Razgovaralo se i o Erasmus EU projektu, koji organizira SSDBIH sa bh. zajednicom Danske kao domaćinom. U projektu koji za temu ima mlade i rad sa njima učestvuju pet članica Saveza: Danska, Holandija, Turska, Njemačka i Italija.

AKTIVNOSTI SAVEZA

Neizostavna tema sastanka bilo je sljedeće malonogometno prvenstvo dijaspore u Holandiji. Govorilo se i o otvaranju novih dopunskih škola i smotri folkloru i kulture, koja treba da se održi u oktobru ove godine. Također, bilo je riječi o pokretanju emisije o aktivnostima Saveza dijaspore na televiziji Hayat.

Munira Džabija iz Sarajeva, autorica TV emisije "Istina", prezentirala je humanitarni projekt "Jedan krov za sve", koji je ušao u Plan rada radne grupe za



Sastanak Saveza dijaspore

humanitarne aktivnosti SSDBiH. Haris Piplaš iz "Maticice BiH" Švicarska predstavio je projekt "Reactivate Sarajevo", koji predstavlja potencijale urbanog razvoja Sarajeva i prijedlog transformacije prostora Historijskog muzeja i okolnog kvarta Marijin Dvora.

GOSTI SASTANKA

Svečanom dijelu sastanka prisustvovali su ambasador BiH u Austriji Tomislav Leko, gradonačelnik Linza Klaus Luger i savjetnik aktuelnog premijera Austrije za pitanja integracije Ahmed Husagić. Ambasador Leko istakao je u svom obraćanju kako je Austrija dugogodišnji prijatelj i saradnik naše zemlje i najveći investitor u BiH, te da u ovoj državi živi više od 200.000 Bosanaca i Hercegovaca. Gradonačelnik Linza Klaus Luger u

pozdravnom govoru naglasio je uspješnost naših zemljaka u Austriji.

- Zahvaljujući dobrom utisku koje ostavljaju bh. građani u Linzu ja ne želim i neću zatvoriti granice izbjeglicama iz Sirije ili bilo koje druge zemlje. U Linzu je 13 posto građana iz BiH i oni zaista postižu odlične rezultate. Imamo prisran i prijateljski odnos i trudim se, koliko mi vrijeme dozvoljava, da našu saradnju poboljšam. Bio sam čak i na jednom od kongresa SSDBiH u Sarajevu – riječi su gradonačelnika Klausua.

Mladi Ahmet Husagić, savjetnik Ministra za pitanja integracije Austrije, istakao je kako su Bosanci i Hercegovci najintegrisanija populacija u Austriji s vrlo niskim procentom nezaposlenosti u odnosu na druge populacije.

BHRF Press



Brojni gosti

TRADICIONALNI BAL

Bosanskohercegovački bal, koji se svake godine održava u Linzu, i ovog puta okupio je veliki broj Bosanaca i Hercegovaca, ali i gostiju iz Austrije i drugih zemalja. Tradicionalnom balu prisustvovali su, između ostalih, Klaus Luger, gradonačelnik Linza, cijeli GO Svjetskog saveza dijaspore na čelu s predsjednikom Hasanom Šehovićem. Iz Turske je stigao Ahmet Kemal Baysak, počasni generalni konzul BiH u Republici Turskoj.

VEZENI MOST DO ŠVEDSKE

Hasna Vatreš, gošća iz Olova, na sebi svojstven način opisala je putovanje u Švedsku i boravak u Gislavedu



Učesnici seminara

Tema, vrlo interesantna, ponuđena od BHŠSŽ-a i Almedine Sačić, u meni izazva buru osjećanja - odgovornost prije svega, želju da se ponovo vidimo, da se okušam u prezentiranju materije koja mi je poznata i bliska, a nekom dragocjena kao djelić vlastitog identiteta.

NEBU U VISINE

Usudih se i prihvatih izazov. Za tren se stvorio plan i program za tih 60 minuta. U scenarij, pored mene, bi upisana Amira

Milunić kao novinar, Nihada Salibašić kao interpretator književnih tekstova i jedno od tri imena nastavnika razredne nastave, od kojih ni jedna ne mogaše prihvatiti poziv za učešće u programu. U zadnji momenat to mjesto popuni Nazif Vatreš, nastavnik razredne nastave i predsjednik OOPŠ i PB Olovo.

Nebeske visine primiše nas iznad Tuzle tog 27. oktobra 2016. godine, a na aerodromu u Göteborgu dočekaše nas Sadeta Murić, Atif i Milena Radaslić kao i učesnik u seminaru, glumac Adem Smailhodžić, koji malo prije nas stiže iz Austrije.

ŠETNJA GRADOM

Dva sata vožnje do Gislaveda ne znamo kako prodoše, jer razgovor je išao s teme na temu. Mnoge ostadoše nedovršene jer stigismo do hotela gdje ostavimo stvari, a onda odosmo Salih na večeru. Na meniju je bilo jela švedske i bosanske kuhinje i sve je bilo ukusno, a mi gladni. San nam dobro dođe u udobnoj postelji hotela. Sutradan upoznasmo Gislaved, grad domaćin. Bilo je kupovine, šetnje, ručak u kineskom restoranu, posjeta IZ u džamiji u Gislavedu.



Hasna Vatreš i interesantna predavanja

SEMINAR - SUBOTA 29. OKTOBAR

Naša Almedina Sačić, predsjednica Bh. Švedskog saveza žena, organizatora jesenjeg seminara, govorila je o radu Saveza i važnosti odabrane teme. To je bio odličan šlagvort za realizaciju teme u našem predstavljanju. Govorila sam o historijatu našeg maternjeg jezika i o višezječnosti, kako se to zloupotrebljava u domovini i služi u svrhu razdvajanja etničkih skupina i o tome čemu to treba da služi.

LJEPOTA NAŠEG JEZIKA

Višezječnost treba da spaja, a ne razdvaja ljude po etničkim šavovima. Govorila sam o ljepoti, jezgrovitosti, slikovitosti i milozvučnosti našeg maternjeg jezika u književnim djelima naših pisaca.

Nihada Salibašić je to dokumentovala kroz govorenje odlomka iz romana Meše Selimovića "Derviš i smrt" i recitovanje pjesme Branka Ćopića "Mala moja iz Bosanske Krupe". Pjesmu „Jednoj bogatašici“ Ćazima Muse Ćatića govorila sam ja.

Atmosfera u sali pokazivala je da je sve bilo interesantno i sticao se dojam da su svi na trenutak bili u domovini na nekom od časova maternjeg jezika. Amira Milunić govorila je o maternjem jeziku s aspekta novinarske profesije. Nije u pitanju samo poštovanje zakonitosti normiranog maternjeg jezika nego je vrlo bitno i kako taj jezik koristiti u različitim situacijama i prezentiranju aktuelnih tema. Nazif Vatreš govorio je o važnosti upotrebe maternjeg jezika s djecom najmlađeg uzrasta, jer što se čuje i nauči u ranom djetinjstvu to se pamti i to se

tretira kao maternji jezik. Također, ovom prilikom izrazio je zahvalnost za pomoć koja je pružena djeci šehida u Olovu.

ŽENA U KNJIŽEVNOSTI

Glumac Adem Smailhodžić govorio je o ženi u književnosti recitujući stihove „Hasanaginice“ i "Mangalu", zatim je govorio o arhaizmima i njihovoj primjeni u književnosti. Interesantna je bila i radionica gdje je trebalo, upotrebom arhaizama, napraviti priču. Prvi dan seminara završen je u predviđenom vremenu i zaključeno je da je bio uspješan, interesantan, sadržajan i podsticajan. Veče u Udruženju „Osmijeh“ Gislaved uz poslastice i raznovrstan kulturno-umjetnički program proteče u predivnoj prijateljskoj, ali i radnoj atmosferi jer takmičenje u nekim disciplinama daje ovom druženju i radni karakter.

POHVALE ZA SVE UČESNIKE

U nedjelju 30. oktobra Sadeta Murić

i Almedina Sačić govorile su o radu i planovima BHŠSZ-a i NBV-a. Posebno su gosti iz Danske bili oduševljeni ovim dijelom predavanja, jer ih je podstaklo i instruiralo za vlastito organiziranje i rad u njihovoj bh. zajednici u Danskoj. Uхватih sebe u razmišljanju o tome da tokom boravka nikog nisam persirala niti oslovila sa „gospoda“ ili „gospodin“. Rodila se takva prisnost i prijateljstvo da bi to stršilo.

Hvala našim domaćinima, hvala gostima iz Danske, hvala svima koji su doprinijeli ovom ugođaju, ovim prelijepim i nezaboravnim trenucima.

Hasna Vatreš



Brojne teme i pitanja



Rad u grupama



Zadovoljna lica učesnika

PRVI DIO: BOSANSKI ZAPISI

DOMOVINA IZ PROŠLOSTI

Bosanski stećak kao oruđe za shvatanje života i kao knjiga o našim precima



Bosanac uspravno stoji

Valjda zato napisashe precu opomenu važnu, opomenu strašnu.

-Ne preturi nam ovi kami, jer nam se i sad na mjesetčini kostji raspravljaju koje i koliko u pravu, a ko ne, pa i u smerti svojoj postajemo još i vetći stranci, no što u življenju bjesmo. Ne prevrni moga kama, mogao bi vidjeti kako tčeš izgledati i ti.

KO SAM JA

Naše dileme, bile su i njihove dileme u domovini prošlosti. Danas mi samo ponavljamo ta ista pitanja, kao na vrtešci. Lutamo unedogled tražeći nešto novo, što je već nađeno, a onda se, nesvjesni, ponovo vratimo na početak. Ali ne vraćamo se uvijek i ne vraćaju se svi.

-Človjek mojže vidjeti ono što nije vidio, tčuti ono tšto nije tčuo, okusiti ono tšto

nije otkusio, biti tami gdje nije bio, al' uvijek i svagdi, samo sebe može najti, ili ne najti.

KRALJ I HRABRO SRCE

-Legoh grk 1389. ljeta po Gospodu, kad Tverdko bje Kralj od Bosne, Serbie, Dalmeise i Zapadnijeh Strana, a ja tad bjeh starac koji u svijetu vidjeh ono tšto nehtjeh vidjet, a ne dotčekah ono što srdce moje stalno tčekaše i samo to željaše. Bila je to nekad prostrana dolina, velika zemlja velikoga kralja, domovina prošlosti i domovina budućnosti. Nije se ništa promijenilo, pa i Krležine riječi daleko se čuju: "Šta radi Bosanac na stećku? Stoji uspravno! Digao glavu, digao ruku!"

Elmin Zeba

-Ti, koji pročitaš moj kam, možda si hodio do zvijezda. I vratio se, jer tami neima ništa, do ponovo ti sam – zbori nečujno bosanski kamen tvrđi, nošen nekada davno vrijednim rukama gorštaka, običnog čovjeka koji naizgled shvataše života bit i to prenese u granitnu stijenu.

-I da ostavih kosti u tujini, i tad bih samo Bosnu sanjo - ugravirao je nešto kasnije naš drugi predak, ne sluteći da je nastavio misli svog zemljaka. A onda, ostavljajući prostora za još jednu poruku na jednom drugom kamenu prošlosti:

-Ti, koji prolaziš, projdi u miru i ne spominji si i ne gonetaj grijeha naše. Zalud ti je taj posao. Naši su dani izbrojani, naše notći potrošene, naši grijesi dim.

DREVNE OPOMENE

Nemirna je ta dolina bosanska, hiljadama godina. Nemirna, onako sama od sebe. Ljudi žustri, usplahireni i divlji kao potoci i rijeke planinske i tako od pamtivjeka.



U vrijeme kralja Tvrtka

Mak Dizdar: Stećak je za mene ono što nije za druge, ono što na njem i u njemu nisu drugi unijeli ni znali da vide. Jest kamen, ali jeste i riječ, jest zemlja, ali jeste i nebo, jeste materija, ali jeste i duh, jest krik, ali jeste i pjesma, jest smrt, ali jeste i život, jest prošlost, ali jeste i budućnost.

MOJA BIH

VELIKI DJEČAK DINO

Na vrlo lijep i emotivan način Dino svojim literarnim radovima opisuje redovne posjete Tuzli



Uobičajena prognanička priča počela je nekad tokom posljednjeg rata. Dursa je preživjela pogrom u Donjoj Sanici ispod Grmeča, a Sead je bio svjedok bijeljinskog krvavog maja.

SPOJIŠE SE PUTEVI

Njihove životne priče spojiše se u švedskom gradu Värnamou pokrajine Småland. U braku dvoje prognanika rodio se sin Dino. Porodica Ahmetović danas boravi u gradu Gislaved, gdje otac Sead radi kao profesor u gimnaziji, a majka Dursa vlasnik je frizerskog salona. Sin Dino, nakon završenog devetog razreda osnovne škole, prošle jeseni postao je srednjoškolac.

UVIJEK PRISUTAN

Već tokom prvog razgovora povodom Dininog polaska u školu roditelji su izrazili želju i zahtjev da im sin pohađa nastavu na maternjem jeziku, bosanskom. Od tada, pa do završetka devetog razreda Dino je bio na svakom času bosanskog jezika. Nikad nije iznalazio razloge zbog

kojih se ne bi pojavio u školi. Ne samo da je bio aktivan na časovima redovne nastave u švedskoj školi, već je redovno pohađao i dopunsku školu pri bh.udruženju u Gislavedu.

U svim vannastavnim aktivnostima također je bio redovan pokazujući neobičan entuzijazam. Posebno su mu bile drage teme koje se bave Bosnom i Hercegovinom. Od prvog razreda Dino već bez problema tečno čita na bosanskom jeziku. Od velike je pomoći didi i neni kad sa filma na BHT-u može da im pročita tekst. Njima slova često "idu" prebrzo, ali Dino to riješi na svoj način.

NAJBOLJI RECITATOR

Dinin talent brzo je uočila Sadeta Murić, nastavnica bosanskog jezika u Gislavedu. Uz njenu pomoć Dino počinje recitovati stihove na bosanskom jeziku na školskim priredbama, te na manifestacijama u bh.udruženju, a onda i na regionalnim i saveznim smotrama bh. kulture i školstva gdje niže brojne uspjehe. Ostat će upamćen njegov prvi nastup u kategoriji mlađi juniori, kada je na scenu donio komad kartona na kojem je pisalo "Moja

BiH–Dino".

Nekoliko zadnjih godina Dino Ahmetović apsolutni je pobjednik u recitovanju u kategoriji mlađi juniori i juniori. Na posljednje dvije Savezne smotre nastupio je u disciplini recital i ponovo bio na prvom mjestu u grupi sa svojim vršnjacima.

ČAROBNA DOMOVINA

Dino je krajem prošle godine počeo pohađati gimnaziju i već je tada izrazio želju i dao obećanje da će i dalje biti učesnik manifestacija vezanih za BiH i važne datume iz njene historije. Bosanski jezik, naravno, i dalje želi pohađati jer to je također jedan od predmeta u redovnoj srednjoškolskoj nastavi. I proteklog ljeta porodica Ahmetović je išla put Bosne. Na vrlo lijep i emotivan način Dino u svojim literarnim radovima opisuje posjete Tuzli, gdje se nastanila očeva rodbina nakon progona iz Bijeljine. Dino često piše o čarobnim trenucima majkine rodne Donje Sanice. U ispisanim redovima susreću se tuzlanska Panonska jezera, obale hladne i modrooke ljepotice Sanice i mjesec iznad vrhova Grmeča. Sve je to Dinina Bosna i Hercegovina.

Muhamed Mujakić



PAZI KAKO VOZIŠ!

Ukoliko ne koristite sigurnosni pojas tokom vožnje kazna do 300 konvertibilnih maraka

Ministarstvo saobraćaja Bosne i Hercegovine zbog učestalog broja saobraćajnih prekršaja i nesavjesnog ponašanja učesnika u saobraćaju objavilo je nekoliko važnih izmjena koje bi mogle smanjiti broj nesreća na bh. cestama. Od polovine februara počeo je važiti Zakon o osnovama sigurnosti na putevima u BiH, a u našem magazinu pišemo o nekoliko interesantnih detalja i promjena koje se odnose na veće novčane kazne.

TELEFON I 300 KM

Ukoliko tokom vožnje koristite mobilni telefon mogli biste platiti kaznu od 300 KM, kaže se u novom zakonu, što je velika



BiH: Dopune Zakona o saobraćaju

razlika u odnosu na prijašnje odredbe kada se za sličan prekršaj plaćalo 40 KM. Vozite li se bez sigurnosnog pojasa, ostajete bez 300 KM.

KAZNA OD 1.000 KM

Vožnja u alkoholiziranom stanju koštat će vas cijelih 1.000 KM. Isti iznos platit

ćete i ako odbijete napraviti alkotest ili ako upravljate automobilom bez položenog vozačkog ispita, te ako imate neregistrovano vozilo u saobraćaju. Učesnici saobraćaja su i pješaci, koji će biti kažnjeni sa 40 KM ukoliko na pješackom prelazu koriste mobilni telefon. Vožnja djece mlađe od 12 godina na prednjem sjedištu plaća se visokom cijenom od 1.000 KM.

BHRF Press

PREKORAČENJE BRZINE

Ukoliko vozite 10-20 km/h više od dozvoljene brzine morat ćete platiti kaznu od 50 maraka. Za prekoračenje od 20-30 km/h kazna je 300 KM, a ukoliko se desi da vozite više od 50 km/h preko dozvoljene granice onda ćete morati platiti cijelih 1.000 KM.

SKANDINAVSKE VIJESTI

ŠVEDSKA: OBAVEZNI VOJNI ROK

Zbog uštede novca, ali i prilično dobre situacije u regionu Skandinavije prije sedam godina nije bilo potrebe za većim angažmanom vojnih snaga pa je Švedska

ukinula obavezno služenje vojnog roka. Danas se sigurnosna situacija u svijetu značajno promijenila, tvrdi švedski ministar sigurnosti Peter Hultqvist, koji najavljuje prve masovnije regrutacije već 2019. godine. To će biti prve akcije Ministarstva odbrane još od 2010. godine, kada je obaveza vojnog služenja bila ukinuta. Plan je da se na svakih 100.000 stanovnika regrutuje nekoliko hiljada pitomaca, koji će proći osnovnu vojnu

obuku, a nekima će biti pružena i šansa da ostanu u vojnoj službi. Švedska na taj način želi pojačati svoje vojne sposobnosti u regionu. Regrutacija će važiti i za žene i za muškarce prema odredbama iz Zakona o vojnoj odbrani iz 1995. godine. Treba podsjetiti da više od 200 godina na švedskom tlu nije bilo ratnih konflikata.

BHRF Press

ZA ŽENE I MUŠKARCE

Služenje vojnog roka uvedeno je u Švedskoj na početku 19. stoljeća i dugo godina su u vojnu službu pozivani gotovo svi punoljetni muškarci. Prema Zakonu iz 1995. godine služenje vojnog roka obavezno je i za muškarce i žene u dobi od 16 do 70 godina.



Sigurnost na prvom mjestu (Foto: SvD)

PREDSTAVLJAMO NOVU KNJIGU

ŠVEDSKOM BOSNA PROBEHARALA

Priznanje ljudima koji su prošli težak put koji nisu izabrali



Branko Tomić

Pod pokroviteljstvom Ministarstva za ljudska prava i izbjeglice BiH u Sarajevu je početkom marta ove godine objavljena knjiga "Švedskom Bosna probeharala" novinara i publiciste Branka Tomića. Knjiga na 254 strane ispunjena je sa 45 reportaža o običnim ljudima s plemenitim porukama i onima koji znanjem osvajaju svijet. Kako kaže autor, nije to rang-lista najboljih, niti se tekstovima iscrpljuje sve što su Bosanci i Hercegovci postigli u Švedskoj, ali jeste jedan od dokaza da su mnogi od njih ostvarili nešto čime se trebamo ponositi.

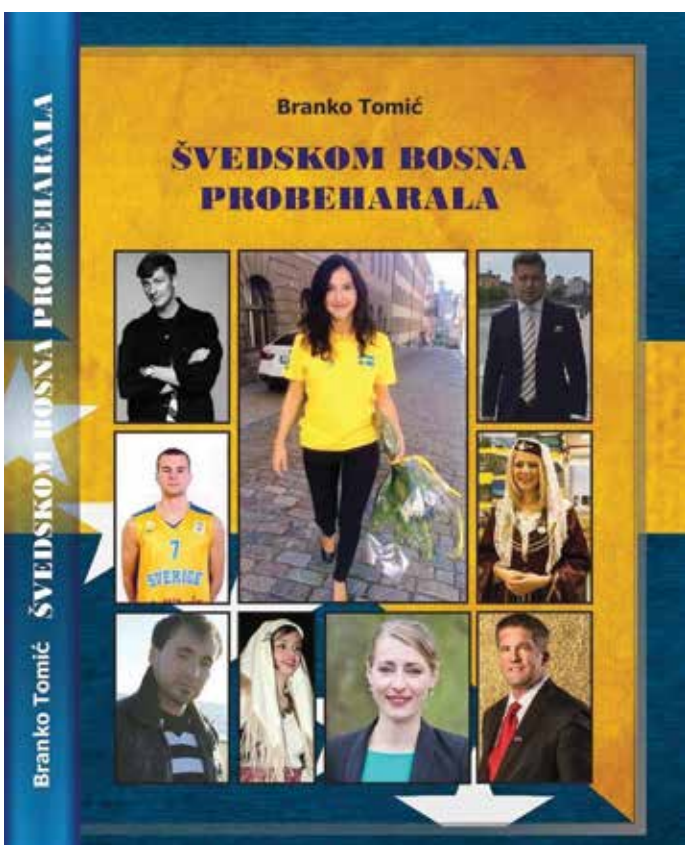
ZAŠTO I KAKO SMO OPSTALI

smo i kako opstali i u visoko razvijenoj i civiliziranoj Švedskoj, postali dobri, pa i ponajbolji – riječi su Tašića koji vjeruje da će knjiga lako naći i osvojiti čitatelja u Bosni i Hercegovini, Skandinaviji i šire, na jednak način kako su to već učinili tekstovi Branka Tomića u našoj novinari.

TEŽAK I USPJEŠAN PUT

-Pred nama je knjiga afirmativnog sadržaja, koji je baš danas potreban Bosni i Hercegovini - ističe drugi recenzent Ibrahim Osmanbašić. Ruzmira Tihić Kadrić, generalna konzulica BiH u Minhenu, zaključuje da je knjiga "Švedskom Bosna probeharala" veliki doprinos promoviranju bh. dijaspore, ali istovremeno i priznanje tim ljudima koji su prošli težak put koji uglavnom nisu sami izabrali, ali put na kome su uspjeli. Ovo je, uz četiri koautorske, sedma autorska knjiga Branka Tomića, a u štampi je i osma u kojoj je uokvireno 380 portreta i priča o bosanskohercegovačkim olimpijcima od 1912. do 2016. godine.

BHRF Press



- Branko Tomić je napravio vlastiti izbor svojih tekstova iz novina "Bosanska pošta", doradio ih, dopunio i stavio među korice knjige "Švedskom Bosna probeharala" - navodi u svojoj recenziji nekadašnji glavni i odgovorni urednik "Bosanske pošte" Dževad Tašić, naglašavajući da ovo nije prosti zbir zapisa o različitim ljudima. - Ovo je knjiga o nama iz koje se svakom čitatelju, uz ostalo, nudi djelimice i odgovor zašto

BIOGRAFIJA

Branko Tomić rođen je u Drvaru 1. januara 1948. godine. Radio je u sarajevskom „Oslobođenju“ od 1. decembra 1971. godine do 31. decembra 1993. godine, a u Skandinaviji u „Bosanskoj pošti“ od 1. augusta 1998. godine do 31. jula 2013. godine. Više puta je nagrađivan i odlikovan značajnim priznanjima. Penzionerske dane provodi na relaciji Švedska – BiH.

INFO: BHUF

SNJEŽNI SEMINARI

Bh. omladinski savez u Švedskoj je krajem 2016. godine organizirao mnoštvo susreta i seminara, okupljajući mlade iz nekoliko bosanskohercegovačkih udruženja u ovoj zemlji.

HUMANITARNO DJELOVANJE

Osim brojnih posjeta i susreta upriličenih u nekoliko regija u Švedskoj, Omladinski



Dječiji dom "Bjelave"



Druženje na snijegu

savez nastavio je sa svojom velikom humanitarnom akcijom pod nazivom "Zajedno smo jači". Prošle godine posjetili su i sarajevski Dječiji dom "Bjelave", gdje su djeci bez jednog ili oba roditelja uručili vrijedne poklone neophodne za život u vrijednosti od 50.000 KM.

NOVI PLANOVI I IDEJE

U novu 2017. godinu omladinci su ušli sa novim planovima i odmah krajem januara nastavili s aktivnostima. Nekoliko dana proveli su u Sälenu (Klappen Ski Resort) sa svojim članovima, te sa četiri gosta iz Bosne i Hercegovine, iz Udruženja mladih

Humanitarna akcija #zajednosmojači# pokrenuta je prije četiri godine na ideju Elvise Deumić, trenutnog predsjednika Bh. omladinskog Saveza u Švedskoj.



Sälen

"Nautilus" Sarajevo. Tom prilikom članovi BHUF-a održali su i seminar baveći se planovima za budućnost ove omladinske organizacije. Nove ideje i inspirativan rad svakako će biti obilježje i godine koja je pred nama, a osim radnog dijela seminara omladinci su veći dio sedmice proveli na snijegu, neki na skijama, a neki na sankanju.

BHRF Press

BHUF ima više od 2.000 članova koji dolaze iz 18 bosanskohercegovačkih udruženja u Švedskoj. Pomenuta udruženja aktivni su članovi krovnog Saveza bh. udruženja u Švedskoj.

Redovna godišnja skupština BHUF-a održat će se u subotu, 18. marta 2017. godine u Boräsu.

SPORT

IF "BOSNA" IDE U HOLANDIJU

Svjetsko malonogometno prvenstvo dijaspore BiH održat će se u holandskom gradu Roterdamu od 19. do 21. maja 2017. godine

Domaćin malonogometnog (futsal) izbornog turnira u Švedskoj za odlazak na 14. Svjetsko prvenstvo dijaspore BiH bilo je Udruženje "Bosna" Borås, a sponzor Bh. švedski savez žena. Na poziv Odbora za sport Saveza bh. udruženja na turnir održan u oktobru 2016. godine odazvalo se šest ekipa: IF "Bosna" Borås, Stockholm 08, Västmanlands län, "Bosna" Gislaved, NIF "Bosna" Norrköping i "Bosona" Göteborg.

PLASMAN EKIPA

Najuspješnija ekipa bila je IF "Bosna" Borås osvojivši maksimalan broj bodova, na drugo mjesto plasirao se tim "Stockholm 08" sa devet bodova, treći je Västmanlands län sa šest bodova, četvrta "Bosna" Gislaved sa tri boda. Peto mjesto pripalo je NIF "Bosna" Norrköping, koji su otišli kući bez bodova. Ekipa "Bosone" Göteborg diskvalificirana je s takmičenja nakon manjeg incidenta tokom odigravanja kvalifikacionih utakmica.

NAGRADE ZA NAJBOLJE

U prostorijama Udruženja "Bosna" Borås uz prigodan program i ugodno sportsko druženje obavljena je podjela nagrada. Nakon Danske (Hobro) i Italije (Piacenza) ekipi iz Boråsa ovo će biti treći uzastopni nastup na prvenstvu dijaspore BiH. Muhamed Cerić, koordinator Odbora za sport i selektor reprezentacije Saveza bh. udruženja u Švedskoj:

- Zahvaljujem se Glavnom odboru saveza,



Uručenje pehara kapitenu "Bosne" Emiru Vatrešu

Upravi bh. udruženja "Bosna" Borås i Bh. švedskom savezu žena na pomoći pri organizaciji turnira. Zahvalnica ide i upravama udruženja koja su poslala ekipe na ovaj turnir. Do polaska u Holandiju nastojat ćemo pobjedničku ekipu pojačati sa još nekoliko prvotimaca da bi otišli što spremniji na takmičenje. Svjetsko malonogometno prvenstvo dijaspore BiH održat će se u holandskom gradu Roterdamu od 19. do 21. maja 2017. godine, a domaćin je "Platform BiH", krovna organizacija bh. udruženja u Holandiji.